

نوژیبله و ده تریه هایز

نوژیبله و ده تریه هایز

en / English
۳
Darakhte Danesh
Wiehan de Jager
Tessa Welch

This work is licensed under a Creative Commons

Attribution 3.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



نوژیبله و ده تریه هایز
نوژیبله و ده تریه هایز / نوژیبله
and the three hairs
Tessa Welch
Wiehan de Jager
Darakhte Danesh (ps)

globalstorybook.net

Global Storybooks





یه دېر پخوا زمانو کې درې نجونې د لرگيو را تولولو لپاره
دباندي ووتلي.

...

A long time ago, three girls went out to collect
wood.



the water.

It was a hot day so they went down to the river to swim. They played and splashed and swam in

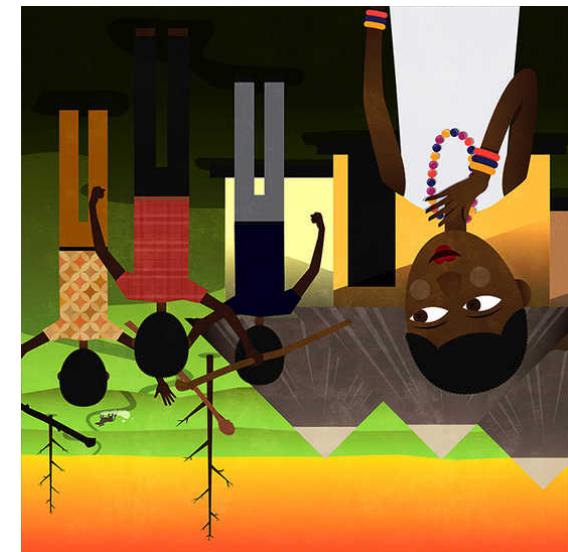
• • •

• ແກ້ໄຂຕັ້ງທີ່ ຕະຫຼາມ ທີ່ ດີວິຈານ ອົບ ຖໍ່ ດີວິຈານ ອົບ ທີ່ ດີວິຈານ
ນີ້ ແກ້ໄຂ ນັບຖື ປົກກົດ ໂດຍ ດີວິຈານ ອົບ ທີ່ ດີວິຈານ ອົບ ທີ່ ດີວິຈານ

Then the dog knew that Nozibele had tricked him. So he ran and ran all the way to the village But Nozibele's brothers were waiting there with big sticks. The dog turned and ran away and has never been seen since.

1

५





ناخایه د دوى فکر ته راگل، چې ناوخته دی نو یه چتکن سره
بیرته د کلي یه لور رواني شوي.

...

Suddenly, they realised that it was late. They hurried back to the village.



کله چې سېي راغئ، نو نوزبېلې يې لټوله او غېر يې وکړ:
نوزبېلې، چېرته يې؟ لومړني ويښته وویل، زه دلته یم د کت
لاندې، دوهم وویل زه دلته یم د ور شا ته، دریم وویل زه دلته
یم یه جونګړه (کلبه) کې

...

When the dog came back, he looked for Nozibebe. "Nozibebe, where are you?" he shouted. "I'm here, under the bed," said the first hair. "I'm here, behind the door," said the second hair. "I'm here, in the kraal," said the third hair.

When they were nearly home, Nozibelle put her hand to her neck. She had forgotten her necklace! "Please come back with me!" she begged her friends. But her friends said it was too late.

“**କେ ଅନ୍ତରେ ଶେଷି**” “**ଏହା ଗୁଣିମା ଏହା**
ଏହା ଅନ୍ତରେ ଶେଷି” ଅନ୍ତରେ ଶେଷି ଏହା
ଏହା ଗୁଣିମା ଏହା” ଏହା ଅନ୍ତରେ ଶେଷି



As soon as the dog had gone, Nozibele took three hairs from her head. She put one hair under the bed, one behind the door, and one in the kralal. Then she ran home as fast as she could.

• ၁၃၁ တိုင်း ၂၇၀ လျှို့ ၅၈၀ နံပါး ၂၇၀ ၂၇၀





نو نوزبېلې سيند ته يوازې ولاړه، خیله غاړه کې یې پیدا کړه او یه چټکن سره د کور یه لور روانه وه چې یه تیارو کې ورکه شوه.

...

So Nozibe went back to the river alone. She found her necklace and hurried home. But she got lost in the dark.



هره ورڅنوزبېلې مجبوره وه چې خواړه پاخه کړي، جارو وکړي او د سېي لياره جامې ومينځي. بلاخه یوه ورڅنوزبېلې: نوزبېلې، زه نن د ملګرو ليدو ته څم. مخکې له دې چې زه بېرته راشم، کور جارو کړه، خواړه پاخه کړه او زما کالي ومينځه

...

Every day she had to cook and sweep and wash for the dog. Then one day the dog said, "Nozibe, today I have to visit some friends. Sweep the house, cook the food and wash my things before I come back."

In the distance she saw light coming from a hut.
She hurried towards it and knocked at the door.

...

አዲስ አበባ | የደንብ ስት
የደኝነት ተቻል ተስተካክለሁ
በመስቀል የደንብ ስት ተስተካክለሁ
በመስቀል የደንብ ስት ተስተካክለሁ



Then the dog said, "Make the bed for me!"
Nozibile answered, "I've never made a bed for a
dog." "Make the bed, or I'll bite you!" the dog
said. So Nozibile made the bed.

...

የደኝነት ተቻል ተስተካክለሁ

የደኝነት ተቻል ተስተካክለሁ
የደኝነት ተቻል ተስተካክለሁ
የደኝነት ተቻል ተስተካክለሁ
የደኝነት ተቻል ተስተካክለሁ





عجیبه دا وه چې د نوزبېلې لیاره یو سېی ور خلاص کړ او
وېپ ویل: ته څه غواړي؟ نوزبېلې وویل: زه ورکه شوې یم او
د خوب لیاره ئای ته اړتیا لرم. سېی وویل: دننه راشه، کنه
خورم دي! نو نوزبېلې دننه ورغله.

...

To her surprise, a dog opened the door and said, "What do you want?" "I'm lost and I need a place to sleep," said Nozibebele. "Come in, or I'll bite you!" said the dog. So Nozibebele went in.



وروسته سېی وویل: زما لیاره خواړه یاخه کړه! هغې وویل:
مګر ما د سېی لیاره هېڅکله یخلی نه دی کړي. سېی وویل:
یخوی یې یا ودې خورم! نو نوزبېلې د سېی لیاره خواړه چمتو
کړل.

...

Then the dog said, "Cook for me!" "But I've never cooked for a dog before," she answered. "Cook, or I'll bite you!" said the dog. So Nozibebele cooked some food for the dog.